CHAPTER 6

REALLY ...

THANKS FOR THE OTHER DAY

ON THE CON-TRARY!

THANK YOU SO MUCH FOR ORGANIZING EVERYTHING!

NOW, NOW

FORGET ABOUT IT.

WHICH REMINDS ME, I'VE GOT A PRESENT FOR YOU, IF I MAY...

A PRESENT FOR ME?

BOW BOW

I KNOW I'M REPEATING MYSELF, BUT WE REALLY CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE...

IT WAS NOTHING.

M-

ME? A BETA TESTER FOR YOUR HOMEBREW!!?

BUT I WANTED YOU TO TEST MY GAME, KAZUKO...

...IT'S NOTHING HUGE OR ANYTHING...

THE TRUTH IS, WHILE SECLUDING MYSELF AT HOME, I'VE DEVELOPED A GAME.

WHOA

OOH!

IT'S MOSTLY A SIMU-LATOR.

PING...

PanPanman

.zip

98%

SO COOL!! WHAT KIND OF GAME IS IT??

AH

DING DONG

WHOOAA...

AMAZING...

I ADDED FEATURES THAT SHOULD HELP YOU OVERCOME YOUR CURRENT SITUATION.

IT'S HERE!

CER-TAINLY, I'M SENDING YOU THE GAME NOW.

O-OH MY W-WOW I-I-I'M SO HAPPY!! I-I W-WELL IS IT REALLY OKAY?!!

YAY!!

AH

I CAN'T WAIT!

I ALSO ADDED ONE OF THOSE SHOTAS YOU LIKE.

BOING...

readme.txt

GO AHEAD

click click

Game_test.exe

WELL THEN, I SHOULD GO AND TRY IT NOW!

YAY ...

HOW TO TRAIN YOUR YANKEE SHOTA

BAM

▶START

LOAD

HEY

!?

I KNOW I SAID YOU COULD BRING HIM AGAIN ANYTIME, BUT YOU REALLY SEEM TO HAVE A PROBLEM SAYING "NO" TO HIM. SO I THOUGHT YOU'D LIKE SOME HELP WITH IT AFTER ALL.

UH... WHAT ... IS... THIS?

THERE ARE TIMES WHEN YOU WISH YOU WERE MORE ASSERTIVE, RIGHT?

OF COURSE, HE'S ALWAYS WELCOME TO OUR MEET-UPS, BUT...

I MADE THIS YANKEE SHOTA GAME FOR YOU.

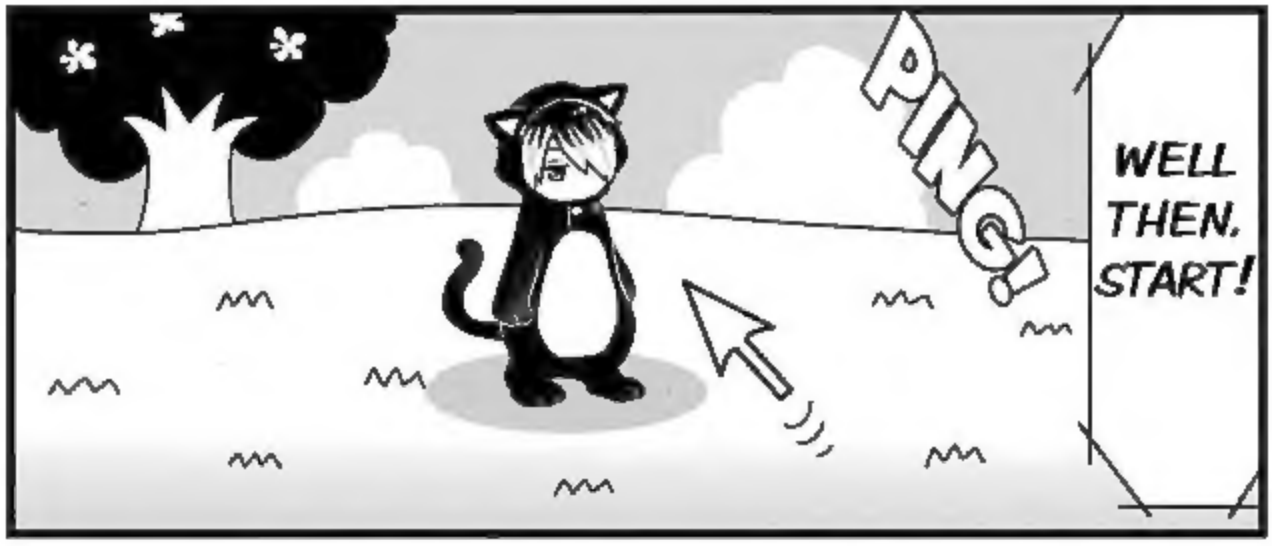
SO WITH THAT IN MIND

GOTCHA! I'LL EXPLAIN ONCE MORE.

I DIDN'T QUITE GET WHAT YOU SAID IN THE FIRST 2 PANELS.

EXCUSE ME

JUST POINT THE CURSOR AT HIM. IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND DURING THE GAME, ASK ME.
ERR, UH...
EH. WILL I REALLY BE ABLE TO?
THE GOAL OF THIS GAME IS TO STOP THE BOY FROM FOLLOWING YOU.


PING!
WELL THEN. START!

EH?!

OHH
SO ENTHUSI-ASTIC...
CAN I ASK SOME-THING?
PROFESSOR
RUSTLE...
EARS.....?

AND WHAT'S WRONG WITH YOUR VOICE?!

OF COURSE HE DOESN'T!

HUH...? HE DOESN'T HAVE THOSE...? (MONOTONE)

STARE

ERR... WHY... THE EARS...?

IF HE FINDS OUT, I'M DEAD.

THIS IS STILL TOUGH.

NO NO NO

MENACING

MENACING

I THOUGHT IT'D BE EASIER FOR YOU IF HE WAS A MASCOT CHARACTER. LOOK HOW CUTE HE IS!!

YEEEEAH WELL, YOU SEE...

※INSIDE THE APP

I CAN'T...

FLICK

RUB RUB

IT'S MORE LIKE THERE ARE SEVERAL REASONS I CAN'T BRING MYSELF TO LOOK AT MY NEIGHBOR'S KID AS A 2D CHARACTER...

SHE ACTUALLY FOUND IT A BIT CUTE.

I DID MY BEST!

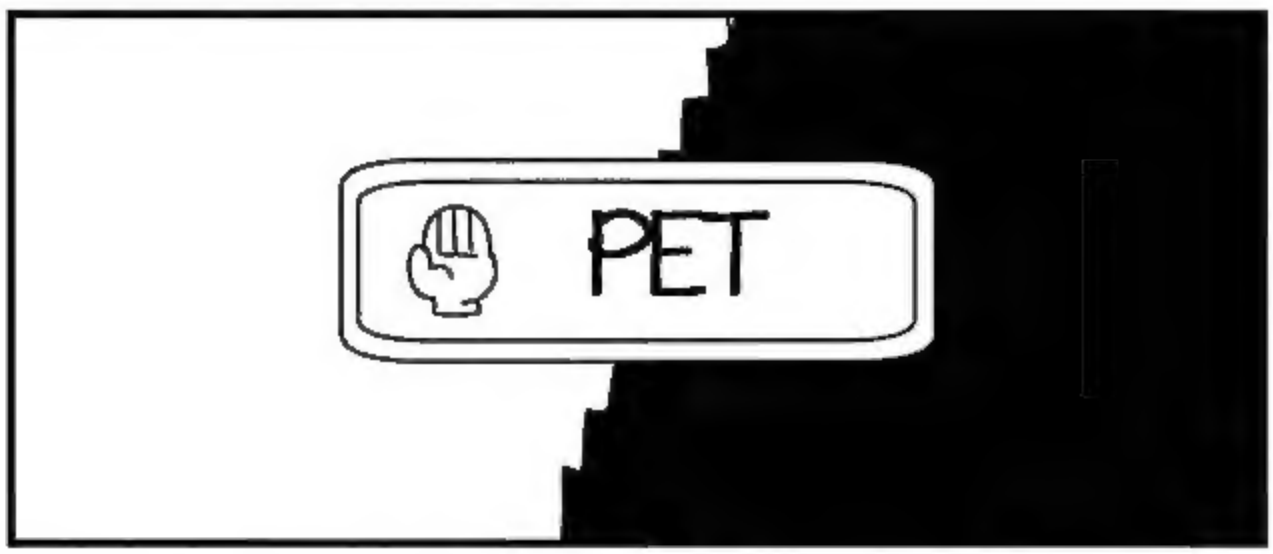
WHY IS THIS SO HIGH QUALITY?

I CAN'T AND YET...

DETAILED IDLE ANIMATIONS EVEN...

RELAX. NOBODY'S JUDGING YOU.
HE'S TOO MOE!!
BUT... I CAN'T HELP BUT GET FLUSTERED JUST BY LOOKING AT THIS CHILD-LIKE CREATURE...

PET
TALK
CLICK CLICK
OKAY...
CLICK ON HIM TO GO INTO CONVERSATION MODE.
WELL THEN, LET'S CONTINUE...


PET

NOBODY'S JUDGING YOU.....
I DEFI-NITELY WON'T PET HIM...
WHAT'S UP WITH THIS OBVIOUS TRAP...?

DON'T WORRY!! IT'S JUST A WAY FOR YOU TO PRACTICE YOUR REJECTION SKILLS!!
O-OKAY...
HE'S NOT SCARY AT ALL...
ACTUALLY. I DON'T THINK... THIS... IS REALLY GOING TO WORK OUT. THOUGH...

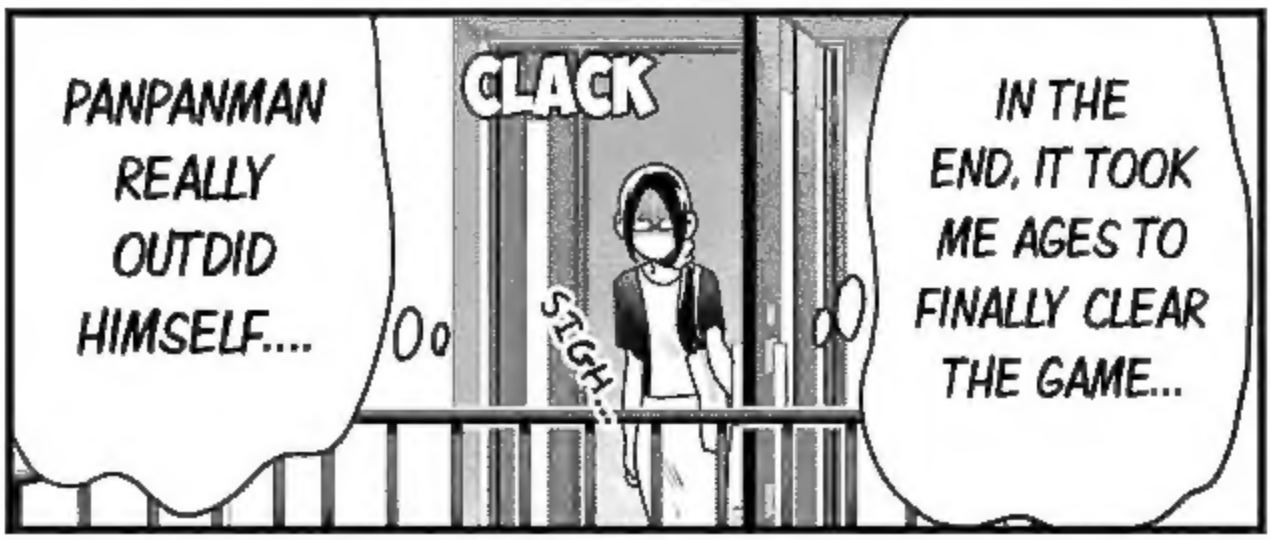
SURE
NO!
YEAH... ERR...
GO AND TRY "REJECT-ING" HIM, PLEASE.
YANSHOTA WANTS TO ACCOMPANY YOU...

SURE
NO!
FLOP...

SEE?
IT'S HARD TO DO, RIGHT?
NGGHH
&&&&

REJECTION PRACTICE ②

AGAIN, WHAT'S UP WITH YOUR VOICE!?
ISN'T THAT'S HOW THE REAL KID BEHAVES, THOUGH...? (MONOTONE)
BUT THE REASON IS COM-PLETELY DIFFER-ENT!!!
WELL OF COURSE IT'S HARD TO REJECT HIM!!!



※THE RESULTS ARE QUITE STRONG

AFTER IMAGE

ACK!
JUST LOOK AT HIM!! HE'S CLEARLY 3D!!
DON'T CONFUSE 2D WITH REALITY!!!
NO, OF COURSE HE ISN'T!!!
!
IT'LL BE BORING
YOU DON'T WANT TO COME
I'M...
I'M JUST GOING GROCERY SHOPPING TODAY.
...WHATEVS, I DIDN'T ASK TO GO OR ANYTHING...
DEJECTED...
WAU-GH!?

HUH?
I'B SOBBY, T'WAS JUS' SOME-THING IN MY EYE.
!?
W-WHAT... ARE YOU DO-...
!?
!
IT'S DANGER-OUS!!
DON'T COME ANY CLOS-ER PLEASE!!
WHAP
ANY-WAY!!

...WHY?
.....
BA——DUMP...

HUH?
FLASHBACK
I'M NOT CRYING THO...
BWAHH
E-E-EVEN IF YOU CRY, N-NO MEANS NO!

A-A-AT ANY RATE, I'M HAVING AUDITORY AND VISUAL HALLUCINATIONS!
IT'S EXTREMELY DANGEROUS!!
HUH?
HALLUCINATIONS??
IF YOU DON'T WANNA END UP WITH FOUR EARS TOO, KEEP AWAY FROM ME!!
DASH
FOUR EARS ...!!?
TAP TAP TAP TAP TAP
WAIT!
HEY!
IS THAT...
THE SCARIEST ILLNESS OF ALL: BEING AN OTAKU.
FROZEN...
... SOME KINDA ILLNESS OR SOMETHING ...?

I DON'T REALLY THINK KAZUKO'S GOTTEN ANY CLOSER TO HANDLIN' HIM, BUT...

GLUB GLUB

IF LUCK'S ON MY SIDE...

PSSHH

MAN, I'VE DONE MY PART.

IT COULD END UP LIKE THIS....

WHAT DO I DO?

I CAN'T HELP BUT TO FIND HIM CUTE NOW THANKS TO THAT GAME...

ARE THESE NEW FEELINGS MERELY "MOE"?

OR PERHAPS...

PHEW

NEXT CHAPTER! ARE THEIR HEARTS GROWING CLOSER!?

BANG BANG

NO~~WAY. NO~~WAY! GEEZ. A MINOR CHARACTER SUCH AS ME WOULDN'T BE SO LUCKY~~!!

KAZUKO

KAZUKO ~~~~ ?

KNOCK KNOCK

WELL WELL

I'LL JUST WAIT AND SEE WHAT HAPPENS

HE HE HE

IN THE END, KAZUKO DECIDED TO LET GO OF ALL HER EARTHLY DESIRES TO ATONE FOR HER SINS.

DEEP SELF REFLECTION

SOB SOB SOB SOB

FEELING, PTION, VOLITION, IOUSNESS ALSO AWTHE ME

FORM IS EMPTINESS, EMPTINESS IS FORM.

FAST-ING ...?!

SHE SAID SHE WAS FASTING TODAY.

IT'S DINNER TIME!

MAMA

PAPA

CRAP, WHAT DO I DO IF SHE'S REALLY SICK?

HAVEN'T SEEN HER AROUND LATELY...

FIDGET FIDGET

SAEKI

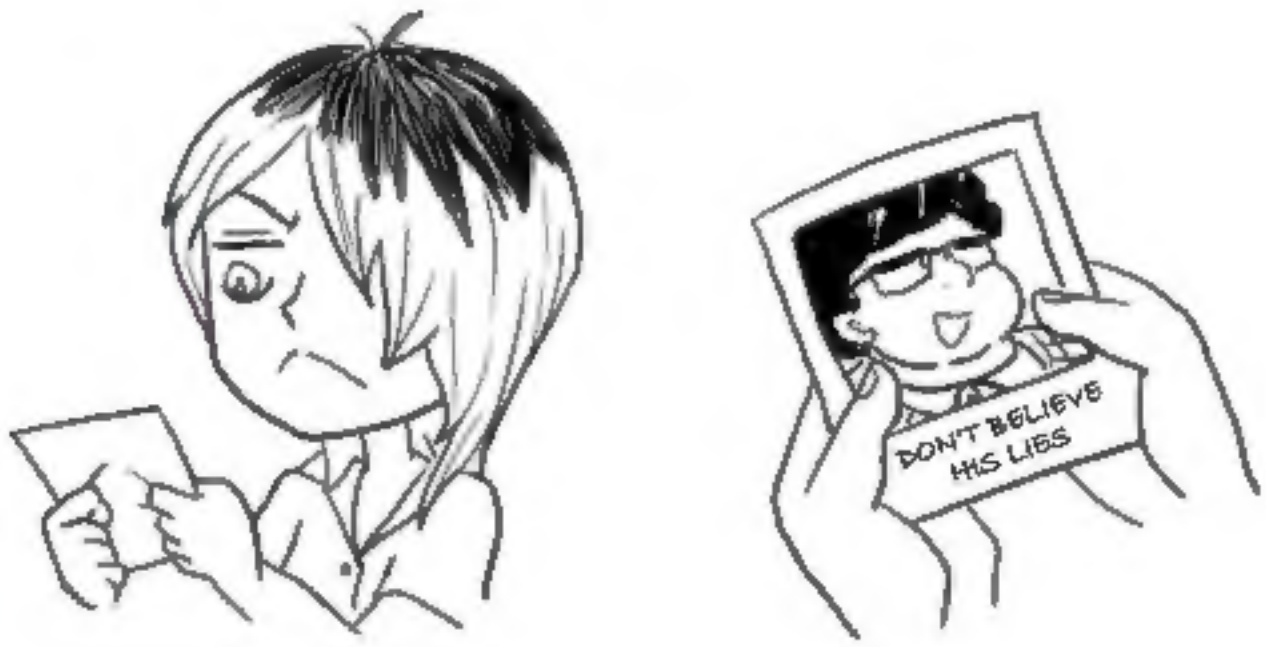
WHICH MADE RYUOH FEEL HER ABSENCE MORE THAN EVER...

CHAPTER 6 -END

Translator's Notes

Page 94: Buddist Chant
Kazuko's chanting the Buddhist Heart Sutra. The Heart Sutra, in its Japanese form (the Hannya Shingyo), is often chanted by Zen groups before and/or after a meditation sitting/session.

Source: http://www.andrew-may.com/zendynamics/heart.htm



Raws
manga247.org

Translation
TB

Typesetting & Cleaning
MFB

Editor
ZB

http://territerripickaberry.tumblr.com/

Please remember to support our beloved and struggling mangakas by buying their original work whenever you can.